

ЛЕКСИКОЛОГИЯ И ФРАЗЕОЛОГИЯ / LEXICOLOGY AND PHRASEOLOGY

В.И. Абрамова, Ю.В. Архангельская
V.I. Abramova, Ju.V. Arkhangel'skaya

ЧЕХОВСКИЕ КРЫЛАТЫЕ ФРАЗЫ В ФОЛЬКЛОРЕ РУНЕТА

CHEKHOV'S CATCHPHRASES IN THE FOLKLORE OF THE RUNET

Исследование крылатых фраз А.П. Чехова (или приписываемых ему) в цифровой среде показало, что они востребованы и воспроизводимы в различных жанрах интернет-фольклора (сетевых анекдотах, демотиваторах, мемах, интернет-презентациях). Была предложена классификация употребления крылатизмов, связанных с именем Чехова, в сетевом фольклоре: 1) дословное цитирование (с креолизацией и без); 2) цитирование с трансформацией; 3) воспроизведение выражений, которые сформулированы не Чеховым, но восходят к его текстам; 4) использование фраз, которые приписываются Чехову, но ему не принадлежат. При сохранении чеховских устойчивых выражений в первоизданном виде (Краткость – сестра таланта; В человеке должно быть все прекрасно: и лицо, и одежда, и душа, и мысли; лошадиная фамилия; На деревню дедушке) создатели контента могут сопровождать их изображением, изменяющим или дополняющим смысл высказывания. Обнаружено, что в цифровой среде также функционируют чеховские цитаты, до сих пор не зафиксированные в словарях, но благодаря частому использованию в интернет-фольклоре постепенно приобретающие устойчивость и воспроизводимость, что сближает их с крылатизмами (Если жена тебе изменила, то радуйся, что она изменила тебе, а не отечеству; Дело не в пессимизме и не в оптимизме, а в том, что у девяноста девяти из ста нет ума). При цитировании крылатых фраз Чехова с трансформацией происходит лексическая мена компонентов, может расширяться или сокращаться компонентный состав высказывания. Не меньшую востребованность в Рунете имеют крылатые выражения, которые восходят к текстам Чехова, не будучи прямыми цитатами (Замечательный день сегодня. То ли чай поить выпить, то ли повеситься; Если в начале пьесы на стене висит ружье, то оно должно выстрелить). Обнаружено, что Чехову приписываются устойчивые фразы, не принадлежащие ему (Умный любит учиться, а дурак учить; Если человек не курит и не пьет, поневоле задумаешься, уж не сволочь ли он).

Ключевые слова: А.П. Чехов, крылатые фразы, трансформации, цитаты, Рунет, Интернет-фольклор.

A study of A.P. Chekhov's catchphrases (or those attributed to him) in the digital environment showed that they are in demand and reproduced in various genres of

Internet folklore (online jokes, demotivators, memes, Internet presentemes). A classification of the use of catchphrases associated with the name of Chekhov in online folklore was proposed: 1) verbatim quotation (with or without creolization); 2) quotation with transformation; 3) reproduction of expressions that were not formulated by Chekhov, but go back to his texts; 4) use of phrases that are attributed to Chekhov, but do not belong to him. While preserving Chekhov's set expressions in their original form (Краткость – сестра таланта; В человеке должно быть все прекрасно: и лицо, и одежда, и душа, и мысли; лошадиная фамилия; На деревню дедушке), content creators can accompany them with an image that changes or complements the meaning of the statement. It has been discovered that Chekhov's quotes, which have not yet been recorded in dictionaries, also function in the digital environment, but thanks to their frequent use in Internet folklore they are gradually acquiring stability and reproducibility, which brings them closer to winged expressions (Если жена тебе изменила, то радуйся, что она изменила тебе, а не отечеству; Дело не в пессимизме и не в оптимизме, а в том, что у девяноста девяти из ста нет ума). When quoting Chekhov's catchphrases with transformation, a lexical exchange of components occurs, the component composition of the statement can expand or contract. No less popular in RuNet are catchphrases that go back to Chekhov's texts without being direct quotations (Замечательный день сегодня. То ли чай поить выпить, то ли повеситься; Если в начале пьесы на стене висит ружье, то оно должно выстрелить). It has been discovered that Chekhov is credited with set phrases that do not belong to him (Умный любит учиться, а дурак учить; Если человек не курит и не пьет, поневоле задумывается, уж не сволочь ли он).

Key words: A.P. Chekhov, catchphrases, transformations, quotations, RuNet, Internet folklore.

DOI: 10.24888/2079-2638-2025-65-2-5-12

Средой бытования современного фольклора преимущественно является цифровое пространство, что отмечается многими исследователями [8; 11]. Виртуальный характер коммуникации в Интернете определяет особенности сетевого фольклора, а именно: преимущественно визуальный характер представления информации при сохранении традиционных черт (анонимность, вариативность). Изменяется и прагматика фольклорных высказываний: в жанрах интернет-фольклора на первый план чаще всего выходит комическая составляющая, что способствует еще большей воспроизводимости и, соответственно, популярности вариантов того или иного текста.

Фольклоризации в цифровом пространстве часто подвергаются крылатые выражения классиков русской литературы. Авторы данной статьи посвятили несколько исследований особенностям бытования в интернет-фольклоре прецедентных высказываний А.С. Пушкина и А.А. Фета [1; 2]. Не менее популярными, по нашим наблюдениям, являются обращения пользователей Сети к текстам А.П. Чехова и использование их фрагментов в фольклорной интернет-коммуникации.

Нами были выделены следующие варианты употребления крылатых фраз Чехова (или приписываемых ему) в сетевом фольклоре: 1) дословное цитирование (с креолизацией и без); 2) цитирование с трансформацией; 3) воспроизведение выражений, которые сформулированы не Чеховым, но восходят к его текстам; 4) использование фраз, которые приписываются Чехову, но ему не принадлежат.

1) Дословное цитирование (с креолизацией и без)

Дословное цитирование чеховских крылатых выражений в сетевом фольклоре представлено в следующих разновидностях: в виде креолизованного текста и в форме сетевой шутки.

В креолизованных текстах в качестве иллюстрации к крылатому выражению чаще всего используется один из живописных или фотопортретов Чехова, которым создатели презентемы хотят подтвердить авторство. Это наименее оригинальный и наиболее прямолинейный способ визуализации. Вопрос о принадлежности подобных креолизованных текстов к интернет-фольклору, как мы считаем, остается открытым, поскольку в них отсутствуют такие черты фольклорных сетевых текстов, как языковая игра, вариативность, адаптивность к современным реалиям, к актуальному инфополю.

Среди крылатых фраз, используемых подобным образом, есть как фиксируемые в словарях, так и те, которые еще не подверглись фразеографированию. Среди первых, безусловно, наибольшей популярностью пользуются отмеченные в словаре Н.С. Ашукина и М.Г. Ашукиной «Крылатые слова: Литературные цитаты; Образные выражения» *Краткость – сестра таланта* [4, 449]; *В человеке должно быть все прекрасно: и лицо, и одежда, и душа, и мысли* [4, 42]. (Они же часто подвергаются трансформации, о чем мы более подробно напишем в следующем разделе статьи.). Например, крылатая фраза *Краткость – сестра таланта* (цитата из письма писателя к брату Александру от 11 апреля 1889 года) используется в демотиваторах, высмеивающих гипертрофированное стремление современного человека к экономии языковых средств при коммуникации. Так, в популярных мессенджерах часто прибегают к следующим сокращениям: с др (с днем рождения), с нг (с Новым годом), спс (спасибо). Над этим создатели демотиваторов иронизируют, цитируя Чехова: например, интернет-презентема включает имитацию снимка экрана смартфона с представленной на нем перепиской: «С нг – И тя – Спс» и подписью *Краткость сестра таланта*. Визуальная составляющая в подобных демотиваторах представляет собой вариативную часть презентемы. В качестве изображения могут быть использованы фотографии объявлений, ценников, документов, дорожных указателей, в которых, с точки зрения создателей контента, адресанты прибегли к излишнему сокращению текста. Например, с помощью данной фразы Чехова комически обыгрывается фотография дорожного указателя с надписью «МОГТО И РАС ГИБДД № 3 УВД ПО ПК». Данная аббревиатура означает «Межрайонный отдел государственного технического осмотра и регистрации автотранспортных средств Государственной инспекции безопасности дорожного движения № 3 Управления внутренних дел по Приморскому краю», однако понятна только автомобилистам. В другой демотиватор с чеховской фразой вставлена фотография ценника в магазине детских товаров со следующей информацией: «Качал.дет.оз.бат.пон.мяг.тем.кор.бел.сед.», которую также может расшифровать далеко не каждый (судя по всему, она означает «Качалка детская, озвученная, на батарейках, пони, мягкая, темно-коричневая, с белым седлом»).

В цифровой среде также функционируют чеховские цитаты, не зафиксированные в словарях, но благодаря частому использованию в интернет-фольклоре постепенно приобретающие устойчивость и воспроизводимость, что сближает их с крылатизмами: *Если жена тебе изменила, то радуйся, что она изменила тебе, а не отечеству* (из рассказа Чехова «Жизнь прекрасна! (Покушающимся на самоубийство)»); *Дело не в пессимизме и не в оптимизме, а в том, что у девяноста девяти из ста нет ума* (из рассказа «Дом с мезонином»). Данные фразы включаются в креолизованные тексты, чаще всего сопровождающиеся фотопортретами Чехова.

Другие неизменные крылатые единицы, авторство которых принадлежит Чехову, преимущественно используются в сетевых шутках: «Вы действительно интеллигентный человек, если при словах "*лошадиная фамилия*" вспоминаете один из рассказов Чехова» [<https://bumbarashka.ru/jokes/vy-deystvitelno-intelligentnyy-chel>]); «Антон Чехов. Ванька Жуков. "*На деревню дедушке*"... Так появился первый спам» [<http://www.anekdot.ru>]. Обе крылатые единицы зафиксированы в «Энциклопедическом словаре крылатых слов и выражений» В. Серова. Крылатая единица *лошадиная фамилия* приобрела устойчивость благодаря названию одноименного рассказа Чехова, созданного в 1885 году. Иносказательный смысл выражения – «о чем-либо (имени, фамилии, названии и т.д.), что

"вертится на языке", но никак не приходит на память» [12] – связан с содержанием произведения, в котором герой пытался вспомнить фамилию по ассоциации, но не преуспел в этом. Крылатое выражение *На деревню дедушке* также зафиксировано в словаре В. Серова и восходит к рассказу Чехова «Ванька», написанному в 1886 году. Создатель словаря обозначает этот крылатизм как фразу-символ «послания с неясным, неточным, сомнительным адресом; о документе, письме, которое, как предполагается, останется без ответа» [12], что соответствует сюжету чеховского произведения. Об актуальности и востребованности крылатого выражения *На деревню дедушке* в современном медиапространстве свидетельствует то, что оно стало названием фильма-комедии В. Богуша (выход на широкий экран – 12 июня 2025 года). Создатели ленты прибегают к буквализации крылатизма, иронически обыгрывая и даже в какой-то мере инверсируя сюжетную линию, придуманную Чеховым: в рассказе «Ванька» внук, отданный на обучение к сапожнику в Москву, просит деда забрать его обратно, поскольку живется ему очень несладко; а в фильме избалованный и неуправляемый ребенок, городской житель, компьютерный гений, отправлен родителями к деду в деревню на перевоспитание и всеми силами пытается вернуться в город.

2) Цитирование с трансформацией

При цитировании крылатых фраз Чехова с трансформацией прежде всего происходит лексическая мена компонентов, как, например, в сетевой шутке: «*"Краткость – сестра недостатка словарного запаса"*, – любил объяснять Лев Толстой Антону Павловичу Чехову» [<https://bumbarashka.ru/jokes/kratkost-sestra-nedostatka-slo>]. Для того, чтобы понять эту шутку, потребитель интернет-контента должен не только знать инвариант крылатой фразы Чехова (*Краткость – сестра таланта*), но и обладать представлением о творческой манере Л. Толстого, одной из характерных черт которой является стилистическая избыточность [7].

Помимо лексической мены в трансформациях данной крылатой фразы может использоваться такой тип варьирования, как расширение компонентного состава единицы. Чаще всего крылатое выражение получает продолжение, например, в демотиваторах: *Краткость – сестра таланта, но ты ей не брат*; *Краткость – сестра таланта, а голод – дядька креативного пути*; *Краткость сестра таланта, но мачеха гонорара*.

Часто в интернет-фольклоре подвергается трансформации чеховская крылатая фраза *В человеке должно быть все прекрасно: и лицо, и одежда, и душа, и мысли* (из пьесы «Дядя Ваня», действие 2, слова доктора Астрова; зафиксировано в словаре В. Серова [12]). Варианты данного крылатого выражения встречаются в интернет-презентмах. Например: *В человеке все должно быть прекрасно: и бицепс, и трицепс, и широчайшие, и квадрицепс*; *В человеке все должно быть прекрасно: и биполярное расстройство, и чувство тревоги, и депрессия, и шизофрения*; *В человеке все должно быть прекрасно: и лицо, и одежда, и айфон, и аватарка*; *В человеке все должно быть прекрасно: и душа, и печень, и филей* (последнее преобразование сопровождается стоп-кадром из триллера «Молчание ягнят» режиссера Д. Демми 1991 года, на котором представлен актер Э. Хопкинс в роли Ганнибала Лектера); *В человеке все должно быть прекрасно – погоны, кокарда, исподнее...* (сопровождается стоп-кадром из комедии «ДМБ» режиссера Р. Качанова 2000 года, на котором представлен военком). Лексической мене компонентов подвергается вторая часть фразы (ряд однородных членов, стоящих после обобщающего слова *все*). Подчиняясь фольклорной карнавализации, идеальное, духовное травестируется, превращаясь либо в свою материальную, телесную, бытовую противоположность (бицепс, трицепс, печень, исподнее и т.п.), либо в то, что считается отклонением от нормы со стороны психики (депрессия, шизофрения и т.п.).

Еще одна крылатая единица Чехова, которая используется в сетевом фольклоре, – *Дорогой, многоуважаемый шкап*. Согласно словарю В. Серова, она является фразой-символом «напыщенных речей, часто звучащих на юбилеях, торжественных собраниях» и употребляется шутливо-иронически [12]. Источником послужила пьеса «Вишневый сад». В

первом действии комедии Гаев обращается с пространной речью к старому книжному шкафу, данной фразой начинается его монолог: *«Дорогой, многоуважаемый шкаф! Приветствую твое существование, которое вот уже больше ста лет было направлено к светлым идеалам добра и справедливости; твой молчаливый призыв к плодотворной работе не ослабевал в течение ста лет, поддерживая (сквозь слезы) в поколениях нашего рода бодрость, веру в лучшее будущее и воспитывая в нас идеалы добра и общественного самосознания»* [13, 206–208]. На протяжении всей пьесы Гаев пустословит, употребляя в речи клишированные фразы, потерявшие и для него, и для окружающих свое истинное значение.

При использовании данного выражения в интернет-шутках меняется фонетический облик слова [шкап] → [шкаф], что соответствует современному произношению: «Станиславский обожал перевоплощаться. Увидал в окно Чехова – перевоплотился в шкаф и стоит. Чехов сразу его узнал, но вида не подал и говорит: *"Дорогой, многоуважаемый шкаф!"* Станиславский всем потом об этом рассказывал, даже со сцены» [https://dzen.ru/a/Ze7kadxwWUIS4kbT]. В преобразованном виде крылатое выражение присутствует в демотиваторе, визуальную часть которого представляет фотография почти пустого книжного шкафа с одной-единственной электронной книгой на средней полке, а вербальную – подпись: «Теперь *многоуважаемый книжный шкаф* выглядит так». Создатель данной интернет-презентемы иронически высказывается таким образом о тотальной цифровизации и о переносе бумажных книг на электронные носители.

3) Воспроизведение выражений, которые сформулированы не Чеховым, но восходят к его текстам

В третью группу вошли выражения, которые восходят чеховскому тексту, но не воспроизводят его дословно. Например, диалог персонажей из пьесы «Дядя Ваня» превращен в монологическое высказывание *Замечательный день сегодня. То ли чай пойти выпить, то ли повеситься*. В оригинале: «Елена Андреевна. А хорошая сегодня погода... Не жарко... (Пауза) Войницкий. В такую погоду хорошо повеситься...» [13, 70–71]. По нашим наблюдениям, эта единица еще не становилась объектом фразеографирования.

В интернет-фольклоре данная крылатая фраза подвергается варьированию: *Замечательный день сегодня. То ли чай пойти выпить, то ли повеситься / Замечательный день сегодня. То ли чаю пойти испить, то ли повеситься / Замечательный год: то ли чай пойти выпить, то ли повеситься*. Происходят мены компонентов на лексическом (*день / год, выпить / испить*) и грамматическом (*чай / чаю*) уровнях. Иногда приводится не все высказывание, а только последний фрагмент: *То ли чай пойти выпить, то ли повеситься*. В интернет-презентациях крылатое выражение чаще всего сопровождается либо портретом (фотографией) Чехова, либо известным фотоснимком, запечатлевшим встречу Чехова и Л. Толстого в Гаспре в 1901 году. В последнем случае устойчивая фраза представлена как ответ Чехова на высказывание Л. Толстого «Все строят планы, и никто не знает, проживет ли он до вечера». В редких случаях фраза сопровождается изображением других лиц (девушки на балконе и т.п.). Несмотря на то, что крылатое выражение еще не зафиксировано в словарях и справочниках, оно активно используется в интернет-фольклоре.

Другое чеховское выражение, появившееся в результате недословного воспроизведения текста, но, по воспоминаниям современников, опирающееся на него, уже подверглось фразеографированию. Мы имеем в виду знаменитое высказывание про ружье. По одной из версий, фраза родилась в диалоге А.П. Чехова и В.И. Немировича-Данченко по поводу постановки «Чайки», а потом многократно варьировалась Чеховым в письмах и разговорах со знакомыми [9, 293]. В «Энциклопедическом словаре крылатых слов и выражений» В. Серова она зафиксирована в следующем виде: *«Если в начале пьесы на стене висит ружье, то (к концу пьесы) оно должно выстрелить»* [12]. В. Серов возводит выражение к конкретному письму Чехова к литератору Александру Лазареву-Грузинскому от 1 ноября 1889 года: «Нельзя ставить на сцене заряженное ружье, если никто не имеет в виду

выстрелить из него». Смысл высказывания: в художественном произведении все детали должны работать на его главную идею, в нем не должно быть ничего случайного [12].

Крылатое выражение о ружье обыгрывается в сетевых анекдотах: «Чехов настаивал, чтобы в первом акте *на сцене* обязательно висело ружье. "Вот увидите, – говорил он, – в последнем акте оно непременно выстрелит!". И действительно, к последнему акту игра актеров так раздражала Станиславского, что он снимал со стены ружье и в кого-нибудь стрелял!» [<https://dzen.ru/a/Ze7kadxwWUIS4kbT>]. Комический эффект в данном фольклорном нарративе достигается за счет реализации чеховской метафоры: ружье превращается в конкретный предмет, а драматургический принцип, обозначаемый с помощью этого символа, – в действие раздраженного режиссера.

В связи с этим следует отметить, что в практике речи и в интернет-фольклоре также используется устойчивое субстантивное сочетание «чеховское ружье», соотносимое с указанной крылатой фразой и выражающее ее суть. Оно пока не фиксируется во фразеологических словарях и справочниках, однако функционирует в качестве обозначения соответствующего драматургического принципа [5, 87].

Крылатая фраза о ружье и ее вариации включаются в креолизованные тексты. Например, на одной интернет-презентме изображен Чехов, который сидит в кресле и держит в руках стреляющее ружье. Картинку сопровождает надпись: «Ружье Чехова». На другой презентме представлен глава мафиозной структуры Дон Корлеоне из фильма «Крестный отец» (1972 г.) в исполнении Марлона Брандо и надпись: «Если на стене висит ружье...». Для того, чтобы правильно интерпретировать последнюю интернет-презентму, реципиент должен обладать информацией и о том, какое продолжение имеет фраза, и о том, чей образ представлен на фотографии. Комический эффект может быть достигнут только в том случае, если продолжение («...то оно должно выстрелить») адресат соотнесет с историей про итало-американскую мафию. С лингвистической точки зрения, в данном случае имеет место фразеологическая антиципация, «когда по фрагменту лексического состава предвосхищается значение целого» [3, 235]. Кроме того, за счет соединения фразы с изображением происходит двойная актуализация: вербальный фрагмент в совокупности с тем, который домысливается, отсылает нас к метафорическому смыслу фразы, а изображение намекает на возможность буквального прочтения, поскольку история крестного отца изобилует перестрелками и убийствами.

В социальной сети «ВКонтакте» частому перепосту подвергается шуточный текст, каждая фраза которого построена по модели данной крылатой фразы Чехова: *Если у Х на стене висит ружье, то...* (где Х – имя и фамилия известного писателя). Вторая часть фразы содержит ироничную отсылку к творчеству обозначенного автора:

«Если у Федора Михайловича Достоевского на стене висит ружье, то с его помощью какой-нибудь бедный студент кого-нибудь убьет, чтобы доказать себе, что право имеет, но потом раскается и сдаст полиции и себя, и ружье.

Если у Джеймса Джойса на стене висит ружье, то вы будете знать о нем все, начиная от момента, когда родился прадедушка человека, который его сделал, и заканчивая тем моментом, когда оно попало к вам на стену. В подробностях.

Если у Виктора Пелевина на стене висит ружье, то оно висит не на стене, а в пустоте, но, чтобы это понять, оно должно наесться мухоморов и погулять по просторам своей внутренней Монголии.

Если у Эрнеста Хемингуэя на стене висит ружье, то оно прошло через все страхи и ужасы испанской гражданской войны. Оно старенькое, но все еще не оставляет надежду, что однажды из него выстрелят.

Если у Льва Толстого на стене висит ружье, то оно не просто висит, а отражает состояние главного героя в начале и конце романа.

Если у Оскара Уайльда на стене висит ружье, то оно висит на веревке из китайского шелка, в футляре из венецианского стекла, украшено перламутровыми инкрустациями, в общем, безумно дорогое и очень красивое.

Если у Ивана Сергеевича Тургенева на стене висит ружье, то оно не понравится барыне и придется его утопить.

Если у Ярослава Гашека на стене висит ружье, то оно на грани идиотизма, но очень везучее, находчивое и никогда не унывающее.

Если ружье висит на стене у Александра Беляева, то оно с жабрами и умеет летать, а стрелять из него будет голова в физрастворе» [https://vk.com/wall-50124058_2601].

Для того, чтобы понять и оценить этот шуточный текст, пользователь контента должен обладать начитанностью и умением находить и интерпретировать литературные аллюзии и реминисценции. Так, реминисценциями в данном тексте будут вариации фразы *Если на стене висит ружье*, поскольку она взята из неназываемого, но известного всем источника, характеризуется свободным воспроизведением словесного текста и демонстративностью использования с целью создания юмористического эффекта [6, 188–189]. Аллюзиями, т.е. стилистическими фигурами, являющимися намеками на «определенные обстоятельства, человека, образ и т.д. с установкой на читательскую память о них» [6, 15], в приведенном тексте мы считаем комическое представление творческой манеры, сюжетов и образов русских и зарубежных писателей (отсылки к роману Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание», рассказу И.С. Тургенева «Муму», роману Я. Гашека «Похождения бравого солдата Швейка во время мировой войны» и др.).

Тот факт, что устойчивая фраза про чеховское ружье превратилась в модель, свидетельствует о ее востребованности и продуктивности. По той же модели построен текст, обыгрывающий тему чеховского ружья в кинематографе применительно к особенностям стилистики того или иного режиссера:

«Если в фильме Леонида Гайдая на стене висит ружье, то каждый житель постсоветского пространства знает как минимум семь цитат про это ружье.

Если в фильме Павла Лунгина на стене висит ружье, то оно напоминает про загадочную русскую душу

Если в фильме Такэши Китано на стене висит ружье, то знаток японской культуры сможет отметить, что оно висит по всем правилам театра Кабуки.

Если в фильме Квентина Тарантино на стене висит ружье, то оно стреляет очередями и ядовитыми разрывными патронами, и жаждет убить Билла.

Если в фильме Джима Джармуша на стене висит ружье, то оно просто там висит. Оно ничего не символизирует, оно ничего не значит, оставьте это ружье в покое!

Если в фильме Джеймса Кэмерона на стене висит ружье, то на съемки этого ружья в разных ракурсах и на компьютерные спецэффекты сцены с ружьем на стене было потрачено около 50 миллионов долларов.

Если в фильме Федерико Фелини на стене висит ружье, то в конце карлик-клоун будет резать им торт для толстой бабы-виолончелистки.

Если в индийском фильме на стене дворца Раджи висит ружье, то оно по особой родинке узнает своего брата, который все это время висел на стене бедняцкой лачуги, и все будут танцевать и петь.

Если в фильме Джорджа Лукаса на стене висит ружье, то оно не убивало твоего отца. Оно и есть твой отец!» [https://vk.com/wall-50334704_122158].

В данном тексте мы видим ту же реминисценцию (использование фразы Чехова о ружье) и аллюзии к работам известных кинорежиссеров и фактам, имеющим отношение к созданию популярных серийных лент (комедиям Л. Гайдая, медиафраншизе Дж. Лукаса о звездных войнах и др.).

4) Использование фраз, которые приписываются Чехову, но ему не принадлежат

В интернет-фольклоре нередко используются фразы, которые приписываются Чехову, но ему не принадлежат: *Умный любит учиться, а дурак учить*; *Если человек не курит и не пьет, поневоле задумаешься, уж не сволочь ли он*.

Устойчивое выражение *Умный любит учиться, а дурак учить* используется в тексте песни Б.Ш. Окуджавы: «Антон Палыч Чехов однажды заметил, / что *умный любит учиться*,

а дурак – учить». Песня стала достаточно популярной, и с легкой руки барда все стали приписывать данное выражение писателю, известному своими афоризмами. Однако на самом деле данная устойчивая фраза зафиксирована еще у В.И. Даля в его сборнике «Пословицы русского народа» [10, 439]. Не исключено, что Чехов употреблял эту фразу, но это не значит, что она ему принадлежит. В интернет-презентмах, однако, она часто сопровождается фотопортретом писателя.

Фраза *Если человек не курит и не пьет, поневоле задумаешься, уж не сволочь ли он и ее варианты (Если человек не пьет и не курит, поневоле задумаешься: а не подлец ли он?; Если человек не пьет, не курит и сторонится общества барышень, то невольно возникает вопрос: а не мерзавец ли он?)* в интернет-фольклоре также приписываются Чехову. Мысль, выраженная в ней, неоднократно звучала в произведениях отечественных классиков: «...издревле замечено, что человек необщительный, человек, не принимающий участия в провинциальных *folles journées* [*фр.*: попойках], непременно должен быть человеком неблагонамеренным и злоумышляющим» (М.Е. Салтыков-Щедрин, «Письма о провинции»); «Кто не пьет, не играет и не курит, – тот подозрительный элемент в обществе» (А.И. Куприн, «Черная молния»); «Что-то, воля ваша, недоброе таится в мужчинах, избегающих вина, игр, общества прелестных женщин, застольной беседы. Такие люди или тяжко больны, или втайне ненавидят окружающих» (М.А. Булгаков, «Мастер и Маргарита»). Однако до сих пор не удалось обнаружить ее у Чехова. Тем не менее в сетевом фольклоре анализируемая крылатая фраза и ее варианты чаще всего являются элементами презентма, включающих портрет или фотографию Чехова, то есть отсылают к писателю как к ее создателю.

Таким образом, исследование показало, что крылатые фразы Чехова (или приписываемые ему) активно употребляются в различных жанрах интернет-фольклора, представленных на платформах Google и Yandex. Высокая частотность их воспроизведения свидетельствует о том, что высказывания Чехова не только знакомы создателям и потребителям контента, но и используются ими для выражения своего отношения к актуальным событиям и проблемам современности. Иронический посыл Чехова оказывается весьма востребованным в интернет-коммуникации, одной из особенностей которой является стремление комически обыграть все обстоятельства жизни.

1. Абрамова В.И., Архангельская Ю.В. Пушкинские прецедентные высказывания в фольклоре Рунета // *Филологос*. 2023. № 4(59). С. 5–14.
2. Абрамова В.И., Архангельская Ю.В. А.А. Фет в современном цифровом пространстве (на материале интернет-фольклора) // *Вестник Костромского государственного университета*. 2024. Т. 30. №. 4. С. 101–107.
3. Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке. Основы теории устойчивых фраз и проблемы общей фразеологии. Ростов-на-Дону, 1964.
4. Ашукин Н.С., Ашукина М.Г. Крылатые слова: Литературные цитаты; Образные выражения. М., 1987.
5. Зиньковская А.В., Спачиль О.В. О переводе метафор в пьесе А.П. Чехова «Вишневый сад» // *Язык и перевод в меняющемся мире*. 2021. С. 81–88.
6. Иванюк Б.П. Поэтическая речь: словарь терминов. М., 2007.
7. Карпов А.Н. Стилистический синтаксис Льва Толстого. Тула, 1987.
8. Матлин М.Г. Интернет – фольклор – фольклористика // *Антропологический форум*. 2012. С. 81–92.
9. Немирович-Данченко В.И. Чехов // А.П. Чехов в воспоминаниях современников. М., 1986.
10. Пословицы русского народа. Сборник В. Даля. М., 1957.
11. Розин В.М. Феномен сетевого фольклора // *Традиционная культура*. 2007. №. 3. С. 15–21.
12. Серов В.В. Энциклопедический словарь крылатых слов и выражений. М., 2005.
13. Чехов А.П. Полн. собр. соч. и писем в 30 тт. Соч.: в 18 т. Т. 13. М., 1986.